



Cordless Hedge Trimmer 20V PHSA 20-Li A1

BG

Акумулаторен хресторез 20 V

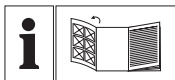
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

DE AT CH

Akku-Heckenschere 20 V

Originalbetriebsanleitung

IAN 410570_2110

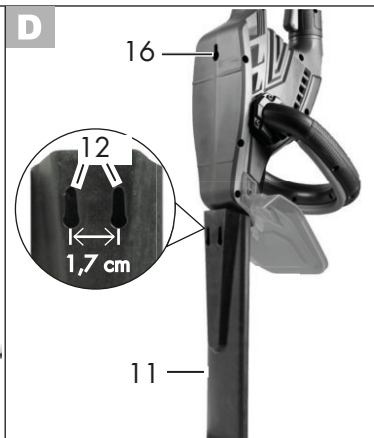
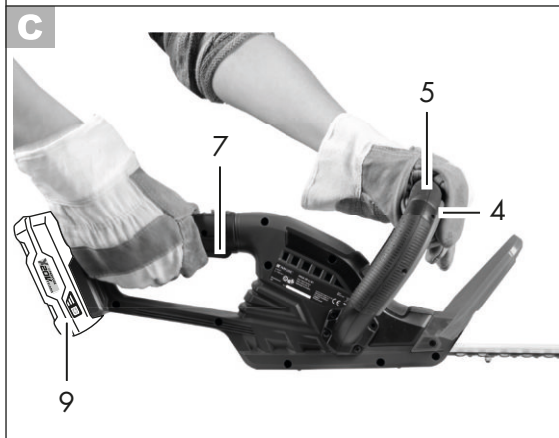
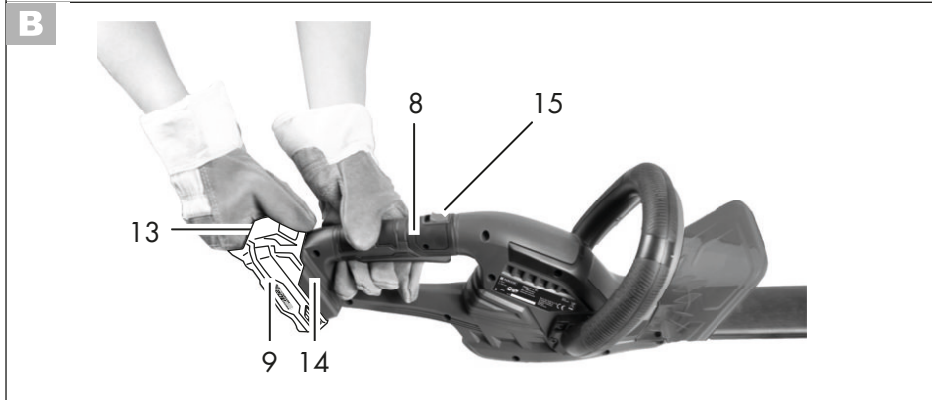
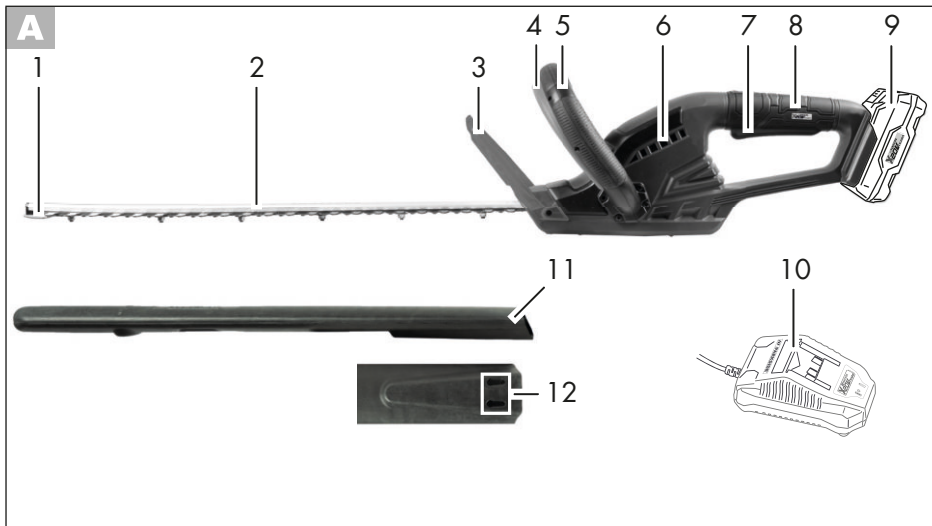


BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



Съдържание

Увод.....	4
Предназначение.....	4
Общо описание.....	5
Обем на доставката.....	5
Описание на функцията.....	5
Преглед.....	5
Технически данни.....	6
Времена за зареждане.....	6
Инструкции за безопасност.....	7
Символи.....	7
Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти.....	8
Указания за безопасност за хресторези.....	12
Други указания за безопасност..	13
Скрити рискове.....	14
Обслужване.....	14
Изваждане/поставяне на батерията.....	15
Включване и изключване.....	15
Настройка на задната ръкохватка.....	15
Работа с уреда.....	15
Техники на рязане.....	16
Почистване/поддръжка.....	16
Почистване.....	17
Поддръжка.....	17
Съхранение.....	17
Стойка за стена.....	17
Изхвърляне/защита на околната среда.....	18
Резервни части / Принадлежности.....	19
Търсене на повреди.....	20
Гаранция.....	21
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване..	22
Сервизно обслужване.....	22
Вносител.....	22
Превод на оригиналната CE-декларация за съответствие....	42
Чертеж в перспектива.....	45

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана. Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете упътването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Уредът е предназначен само за рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти в домашни условия. Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да доведе до щети по уреда и да представлява сериозна опасност за потребителя.

Този уред не е подходящ за търговска употреба. Уредът е предназ-

начен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор. Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване. Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с батерии от серията Parkside X 20 V TEAM. Акумулаторните батерии трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.



Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани. Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице.

Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Акумулаторен хресторез
- Предпазител на ножа
- Ръководство за експлоатация

Описание на функцията

Като режешо съоръжение акумулаторният хресторез разполага с висококачествен нож от изрязана с лазер специална стомана. При рязане режешите зъби се движат линейно напред назад. Предпазителят срещу сблъсък върху върха на нождържачната греда предотвратява неприятен откат при засягане на стени, огради и др.

За защита на потребителят уредът разполага с предпазен прекъсвач за две ръце и спираща функция за бързо спиране. Освен това защитата за ръцете пази от големи и малки клони.

Функцията на обслужващите части ще намерите в описанията по-надолу.

Преглед



- 1 Предпазител срещу сблъсък
- 2 Подсигуряваща нождържачна греда
- 3 Защита за ръцете
- 4 Предпазен прекъсвач
- 5 Предна ръкохватка
- 6 Вентилационни отвори
- 7 Превключвател за включване/изключване
- 8 Задна ръкохватка
- 9 Батерия
- 10 Зарядно устройство
- 11 Предпазител на ножа
- 12 Съоръжение за закачване на



- 13 Бутон за деблокиране на батерията
- 14 Водеща шина
- 15 Бутон за деблокиране върху задната ръкохватка

D 16 Съоръжение за закачване върху долната страна на уреда

Технически данни

Акумулаторен

христорез PHSА 20-Li А1

Напрежение

на мотора 20 V == (Прав ток)

Обороти

на празен ход n_0 1300 min⁻¹

Брой удари

на празен ход макс. 2600 min⁻¹

Работно време

(Батерия, 4 Ah) max. 45 min*

Дължина на рязане са. 520 mm

Дължина на ножа са. 540 mm

Макс. разстояние на зъбите.. 15 mm

Разстояние между

зъбите на ножа: 20 mm

Макс. дебелина на клоните/

дебелина на рязане 12 mm

Тегло (с батерия, без зарядно

устройство) 2,3 kg

Ниво на силата на шума

(L_{pA}) 75,1 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Schalleistungspegel (L_{WA})

garantiert 90 dB(A)

gemessen... 87 dB(A); K_{WA} = 2,53 dB

Вибрации (a_h)

Задна ръкохватка 1,28 m/s²

Предна ръкохватка 1,72 m/s²

$K = 1,5 m/s^2$

Температура макс. 50 °C

Процес на зареждане 4 – 40 °C

Експлоатация -20 – 50 °C

Съхранение 0 – 45 °C

* Ефективното работно време на напълно заредена батерия под товар зависи от начина на работа и натоварването по време на рязане.

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.



Предупреждение: Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът, както и в зависимост от това, какъв вид детайл се обработва.

Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM и може да се използва с акумулаторни батерии от серията Parkside X 20 V TEAM.

Акумулаторните батерии от серията Parkside X 20 V TEAM трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията Parkside X 20 V TEAM.

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20A1.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на: www.lidl.de/akku

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLГ 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Инструкции за безопасност

Този раздел съдържа основните предписания за безопасност при работата с уреда.

Символи

надписи върху уреда:



Уредът е част от серията Parkside X 20 V TEAM



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация!



Носете защита за очите.



Носете защита за слуха.



Носете предпазни ръкавици. Опасност от порезни наранявания.



Внимание! Опасност от нараняване при работещи ножове.



Не използвайте акумулаторния хросторез при дъжд или върху мокри плетове.



Отстранете батерията преди работи по поддръжката.



Данни за нивото на звукова мощност L_{WA} в dB.



Електроуредите нямат място в домакинската смет.

Символи върху предпазителя на ножа:



Стиснете тук предпазителя на ножа, за да го свалите.

Символи в упътването:



Знак за опасност с данни за предотвратяване на човешки или материални щети



Знак за опасност с информация за предотвратяване на щети за хора чрез токов удар



Заповеден знак с данни за предотвратяване на щети



Знак за упътване с информация за по-добра работа с уреда



Носете предпазни обувки



Носете защита за очите и слуха

Общи инструкции за безопасност за ел. инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, фигури и тех-

нически данни, с които е снабден електроинструментът. Пропуските при спазването на инструкциите за безопасност и указанията могат да предизвикат удар от ток, пожар и / или тежки наранявания.

Пазете всички инструкции за безопасност и указания за бъдеща употреба.

Използваното в инструкциите за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за електрически инструменти, които работят в мрежата (с мрежов кабел) и за акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО:

- а) Поддържайте вашето работно място чисто и добре осветено.** Липсата на ред или неосветените работни участъци може да доведат до злополуки.
- б) Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) Дръжте децата и другите лица далече по време на употреба на електрическия инструмент.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол над уреда.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ:

- а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да съответства на контакта. Щепселът в никакъв случай не бива да се променя. Не използвайте щепсели с адаптер със заземени електрически инструменти. Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от удар от ток.**
- б) **Избягвайте телесен контакт със заземените повърхности на тръби, нагреватели, печки и хладилници. Съществува повишен риск от удар от ток, ако тялото ви се заземи.**
- в) **Пазете електрическия инструмент от дъжд или влага. Проникването на вода в електрическия инструмент повишава риска от удар от ток.**
- г) **Не използвайте кабела, за да носите електрическия инструмент, да го закачвате или за да изтегляте щепсела от контакта. Дръжте кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредените или усукани кабели повишават риска от удар от ток.**
- д) **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни, които са подходящи за употреба навън. Употребата на удължител,**

подходящ за употреба на открито, намалява риска от удар от ток.

- е) **Ако се налага използване на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за защита от утечни токове - RCD (Residual Current Device). Използвайте RCD (остагъчен токов уред) с ток на задействане от 30mA или по-малко. Използването на RCD (Residual Current Device) намалява риска от токов удар.**

3) БЕЗОПАСНОСТ НА ХОРАТА:

- а) **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.**
- б) **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства като неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или защита за слуха намалява риска от наранявания.**
- в) **Избягвайте нежеланото пускане в експлоатация. Уверете се, че електрическият ин-**

- струмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването, да го вземете или носите. Ако при носене на електрическия инструмент държите пръста на прекъсвача или свържете уреда към електрозахранването, когато е включен, това може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите електрическия инструмент, махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове.** Инструментът или ключът, който се намира на въртяща се част на уреда, може да предизвика наранявания.
- д) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Осигурете стабилна стойка и поддържайте равновесие по всяко време.** Така можете по-добре да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части.
- ж) **При възможност за монтиране на прахоизсмукващи и прахоулавящи приспособления, те трябва да се поставят и да се използват правилно.** Употребата на прахоизсмукващи приспособления може да намали вредата от праха.
- з) **Не си внушавайте фалшиво чувство за сигурност и не се отклонявайте от правилата за безопасност при използване на електроинструменти, също и когато след многократна употреба сте добре запознати с електроинструмента.** Невнимателното боравене може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4) УПОТРЕБА И ТРЕТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ:**
- а) **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначен за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в съответната област.
- б) **Не използвайте електрически инструмент с дефектен прекъсвач.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставяте настрана електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се батерията.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелания старт на електрическия инструмент.
- г) **Съхранявайте електриче-**

- ския инструмент, който не се използва, недостъпен за деца. Не разрешавайте на лица, които не са запознати с уреда или не са прочели указанията, да използват уреда. Електрическите инструменти са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- д) **Поддържайте старателно електроинструмента и работния инструмент.** Преди да използвате уреда дайте повредените части на ремонт. Редица злополуки се дължат на недостатъчна поддръжка на електрическите инструменти.
- е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.
- ж) **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и др. според тези указания.** При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши. Употребата на електрическия инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации.
- з) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи и чисти от масло и грес.** Плъзгащите се дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- 5) **ВНИМАТЕЛНА РАБОТА С И УПОТРЕБА НА АКУМУЛАТОРНИ ИНСТРУМЕНТИ**
- а) **Зареждайте батериите само в зарядни устройства, които са препоръчани от производителя.** Съществува опасност от пожар, ако зарядното устройство, подходящо за определен вид батерии, се използва с други батерии.
- б) **В електрическите инструменти използвайте само предвидените за тях батерии.** Употребата на други батерии може да причини наранявания и опасност от пожар.
- в) **Дръжте батерията, която не се използва, далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да предизвикват свързване накъсо на контактите.** Свързването накъсо на контактите на батерията може да предизвика изгаряния или запалване.
- г) **При неправилна употреба от батерията може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността влезе в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ. Изтичащата течност от батерията може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.**
- д) **Не използвайте повредени или променени батерии.**

Повредените или променени батерии могат да имат неочаквано поведение и да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- е) **Не излагайте батерията на огън или прекалено високи температури.** Огън или температура над 130 °C могат да причинят експлозия.
- ж) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента с батерия извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Погрешно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи опасността от пожар.

6) СЕРВИЗ:

- а) **Давайте вашия електрически инструмент за ремонт само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.
- б) **Никога не ремонтирайте повредени батерии.** Всички ремонти на батериите трябва да се извършват от производителя или оторизирани сервизи.



Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръко-

водството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия Parkside X 20 V Team. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Указания за безопасност за хресторези

- а) **Стойте настрана от ножовете.** Не се опитвайте да отстраните нарязан материал или да държите материала, който режете при работещи ножове. Ножовете продължават да се движат и след изключване на превключвателя. Един момент невнимание при употребата на хрестореза може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете хрестореза за дръжката при неподвижни ножове и внимавайте да не натиснете превключвателя.** Правилното носене на хрестореза намалява опасността от неволно включване и така предпазва от наранявания, причинени от ножа.
- в) **При транспортиране или съхранение на хрестореза винаги слагайте предпазното покритие върху ножовете.** Правилното боравене с хрестореза опасността от нараняване от ножа.
- г) **Уверете се, че всички превключватели са изключени и батерията е отстранена или изключена преди да отстраните заседнал нарязан материал или**

да извършите **техническа поддръжка на машината**. Неочакваното включване на хростореза при отстраняване на заседнал нарязан материал може да предизвика сериозни наранявания.

- д) **Дръжте хростореза само за изолираните ръкохватки, тъй като режещият нож може да засегне скрити електрически проводници**. При контакт на ножа с провеждащ напрежение проводник металните части на уреда могат да бъдат поставени под напрежение и това да доведе до електрически удар.
- е) **Дръжте всякакви електрически проводници далеч от обхвата на рязане**. В плетовите и храстите може да има скрити проводници, които могат да бъдат отрязани от ножа по невнимание.
- ж) **Не използвайте хростореза при лошо време и най-вече при опасност от буря**. Така намалява опасността да бъдете ударени от гръм.

Други указания за безопасност

- Препоръчително е да претърсите живите плетове и храстите за скрити обекти, като напр. телени огради или скрити проводници.
- **Дръжте хростореза правилно, напр. с двете ръце за ръкохватките, когато има налични две ръкохватки**. Загубата на контрол над уреда може да доведе до наранявания.
- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици**. Никога не хващайте

уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож. Контактът с режещия нож може да причини наранявания.



За Вашата лична безопасност: Винаги носете подходящо работно облекло, като стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки, здрави, дълги панталони, ръкавици, предпазни очила и антифони! Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части. Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.

- **Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали**. Уредът може да се повреди.
- **Не се опитвайте да освободите блокирана/заклепена подсигуряваща ноходържачна греда, преди да изключите уреда и да извадите батерията**. Съществува опасност от нараняване.
- **При работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце на разстояние от тялото**. Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове**. При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани**. Изтъпените ножове претоварват

уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.

- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- **Не използвайте аксесоари, които не се препоръчват от PARKSIDE.** Това може да доведе до токов удар или пожар.
- Хресторезът е предвиден за работи, при които операторът стои на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване.
- Не носете едновременно няколко държача за колан и/или няколко раменни колана.
- Препоръчително е преди употреба на хрестореза потребителят да се увери, че приспособлението(ята) за блокиране на всички подвижни части, ако има такова(ива), се намира, респ. намира в блокирано положение.

Скрити рискове

Макар да обслужвате уреда съгласно предписанията, винаги съществуват скрити рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на електрическия инструмент:

- Нараняване чрез порязване
- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произ-

тичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.



Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират с техния лекар или с производителя на медицинския имплант преди обслужването на машината.

Обслужване



При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Носете защитни очила и антифони. Преди всяка употреба се уверете, че уредът е функционално годен. Превключвателят за включване/изключване и предпазния изключвател не трябва да бъдат блокирани. След пускане на изключвателя трябва да изключвате мотора. Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече. Личното предпазно оборудване и функционално годен уред намаляват риска от наранявания и инциденти.



Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.

B**Изваждане/поставяне на батерията**

1. За изваждане на батерията от уреда натиснете бутона за деблокиране (13) върху батерията (9) и извадете батерията.
2. За поставяне на батерията (9) в уреда плъзнете батерията по водещата шина (14), за да влезе в уреда. Тя се фиксира с отчетливо щракване.




Поставете батерията едва тогава, когато уредът е напълно монтиран. Съществува опасност от нараняване!

C**Включване и изключване**

Внимавайте за безопасна стойка и дръжте уреда здраво с две ръце на разстояние от тялото. Преди включване внимавайте уредът да не докосва предмети.

Отстраняване на предпазителя на ножа:

1. Натиснете предпазителя на ножа (A 11) на обозначените с  места и го отстранете.

Включване:

2. Уверете се, че батерията (9) е поставена (вижте „Изваждане/поставяне на батерията“).
3. Натиснете предпазния прекъсвач (4) върху предната ръкохватка (5).

4. Натиснете превключвателя за включване/изключване (7). Уредът работи с максимална скорост.

Изключване:

5. Освободете предпазния прекъсвач (4) или превключвателя за включване/изключване (7).

B**Настройка на задната ръкохватка**

Задната ръкохватка (8) може да се настройва, когато уредът е изключен, в три различни позиции (-90°, 0° и 90°).

1. Преместете бутона за деблокиране (15) назад.
2. Завъртете задната ръкохватка (8) в желаната позиция.
3. Освободете бутона за деблокиране (15). Задната ръкохватка (8) се фиксира.

Работа с уреда

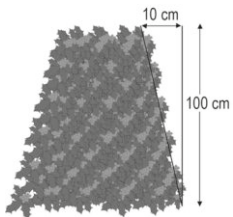
При рязане внимавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за растения. Това може да доведе до щети на подсигуравящата ножодържачна греда.

- При блокиране на ножа от твърди предмети веднага изключете уреда и извадете батерията. Едва след това отстранете предмета.
- Избягвайте претоварване на уреда по време на работа.

Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клони с ножица за клони.
- Двустранната подсигуряваща ножодържачна греда дава възможност за рязане в двете посоки или чрез люлеещо движение от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете акумулаторния хросторез равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете акумулаторния хросторез сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

Рязане на жив плет:



Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на естествения растеж на растенията и

позволява на плета оптимално виеене. При рязане се намаляват само новите годишни издънки, като по този начин се образува гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

- Първо отрежете страните на плета. За целта движете акумулаторния хросторез от основата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надолу, по-тънките клони се преместват

навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.

- След това изрежете горния ръб по Ваш вкус равно, като покрив или заоблено.
- Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живият плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се отрязват на половина.

Поддръжка на свободно растящи плетове:

Свободно растящи плетове не се оформят, но трябва да бъдат редовно поддържани за да не станат прекалено високи.

Почистване/ поддръжка



Поверете ремонтните дейности и дейностите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, на нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални части.



Изключете уреда и извадете батерията от уреда преди всички работи.



Носете ръкавици при работата с подсигуряващата ножодържачна греда. По този начин ще предотвратите порезни наранявания.

Изпълнявайте редовно следните дейности по почистване и поддръжка.

ка. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

Почистване

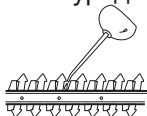


Уредът не трябва да бъде нито пръскан с вода, нито поставян във вода. Съществува опасност от токов удар.

- Поддържайте вентилационните отвори (A 6) и корпуса на мотора чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. По този начин бихте могли да повредите неправилно уреда.

- Поддържайте ножа винаги чист. След всяка употреба на уреда трябва да

- почистите ножа (с намастен парцал);



- смажете подсигуруващата ножодържачна греда с помощта на масльонка или спрей.

Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете в подсигуруващата ножодържачна греда (A 2) са здраво закрепени.
- Проверявайте капаците и защитните устройства (вижте A) за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Леки нащърбвания на режещите зъби можете да изгладите сами.

За целта наточете остриетата с точилен камък. Само остри режещи зъби осигуряват добра ефективност на рязане.

- Тъпи, изкривени или повредени подсигуруващи ножодържачни греди трябва да бъдат сменени.

Поверете извършването на работите, които не са описани в това ръководство, на нашия сервизен център. Използвайте само оригинални части.

Съхранение

- Съхранявайте уреда в доставения предпазител на ножа (A 11) на сухо място и далече от обсега на деца.
- Съхранявайте батерията при температура между 0 °C и 45 °C. По време на съхранение избягвайте екстремно студ или горещина, за да не загуби батерията своя капацитет.

D Стойка за стена

Съоръжение за закачане върху долната страна на уреда (16)

- Закрепете един винт с помощта на дюбели в желаната позиция върху стената.
- Главата на винта може да има диаметър от 8 - 10 mm.
- Оставете главата на винта да стърчи на ок. 10 mm от стената.
- Можете да поставите уреда с отворите на ножа върху винта и да издърпате уреда до упор надолу.

Съоръжение за закачване върху предпазителя на ножа (12)

- Закрепете два винта на разстояние от 17 mm с помощта на дюбели в желаната позиция върху стената.
- Главата на винта може да има диаметър от 5 - 7 mm.
- Оставете главите на винтовете да стърчат на ок. 10 mm от стената.
- Можете да поставите уреда с отворите на ножа върху двата винта и да издърпате уреда до упор надолу.

i Съхранението в предпазителя на ножа не позволява на масло да капе от подсигуриращата ножодържачна греда и да замърсява пода или стената. Остатъчното масло се събира в предпазителя на ножа и може да бъде прелято в съд за остатъчно масло.

! При пробиването **внимавайте за това да не повредите** **захранващи кабели.** **Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги откриете или потърсете помощта на инсталационен план.** **Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод до експлозия.** **Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар.**

Изхвърляне/защита на околната среда

Извадете батерията от уреда, преди да изхвърлите уреда. Подложете уреда, принадлежностите и опаковката на рециклиране, което не вреди на околната среда. Указания за изхвърляне на батерията ще намерите в отделното ръководство за експлоатация на батерията и зарядното устройство.



Електрическите уреди нямат място в домакинската смет.

- Предайте нарязания материал за компостиране и не го изхвърляйте в контейнера за отпадъци.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на Вашите повредени уреди, които ни изпратите

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Предайте уреда на пункт за вторични суровини. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат разделени по видове и така да бъдат предадени за рециклиране. За целта попитайте нашия сервизен център.

Резервни части / Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 22).

Позиция ръководство за експлоатация	Позиция на сборния чертеж	Означение	Номер за поръчка
A 2	41	Подсигуряваща ножодържачна греда	91104529
A 3	40	Защита за ръцете	91104528
A 4+5	30, 33-39	Предпазен прекъсвач + Предна ръкохватка	91104531
A 11	42	Предпазител на ножа	91104530

Търсене на повреди

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батерията (9) е изтощена	Заредете батерията (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Батерията (9) не е поставена	Поставете батерията (спазвайте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Предпазният прекъсвач (4) не е натиснат правилно	Включване (вижте "Обслужване")
	Дефектен превключвател за включване/изключване (7)	Ремонт от сервизен център
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Ремонт от сервизен център
	Дефектен превключвател за включване/изключване (7)	
Подсигуряващата ножодържачна греда се загарява	Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център)
	Подсигуряващата ножодържачна греда (2) е нащърбена	Проверете подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център)
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2)
Лош резултат от рязане	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна греда (2)
	Замърсена подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Почистете подсигуряващата ножодържачна греда
	Тъпа подсигуряваща ножодържачна греда (2)	Шлифовайте подсигуряващата ножодържачна греда или я дайте за смяна (сервизен център)
	Лоша техника на рязане	Вижте „Работа с уреда“

Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов

продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Нож, зъбчато колело) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употре-

ба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 410570_2110) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacия.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 410570_2110

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмбХ & Ко.КГ

Щокштер Щрасе 20

63762 Гросостхайм

Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали

договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и

съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhalt

Einleitung	25
Bestimmungsgemäße Verwendung	25
Allgemeine Beschreibung	26
Lieferumfang.....	26
Funktionsbeschreibung	26
Übersicht	26
Technische Daten	27
Ladezeiten	27
Sicherheitshinweise	28
Symbole und Bildzeichen	28
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	29
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	32
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	33
Restrisiken	34
Bedienung	34
Akku entnehmen/einsetzen	34
Ein- und Ausschalten.....	35
Hinteren Handgriff einstellen	35
Arbeiten mit dem Gerät	35
Schneidtechniken	35
Reinigung/Wartung	36
Reinigung.....	36
Wartung	36
Lagerung	37
Wandhalterung.....	37
Entsorgung/Umweltschutz	37
Garantie	38
Reparatur-Service	39
Service-Center	39
Importeur	39
Ersatzteile/Zubehör	40
Fehlersuche	41
Original-EG-Konformitätserklärung	43
Explosionszeichnung	45

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der

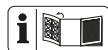
Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V Team. Das Gerät ist mit Akkus der Serie PARKSIDE X 20 V Team zu verwenden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw.

Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku
- 10 Ladegerät
- 11 Messerschutz
- 12 Aufhängevorrichtung am Messerschutz



- 13 Entriegelungstaste Akku
- 14 Führungsschiene
- 15 Entriegelungstaster am hinteren Handgriff



- 16 Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes

Technische Daten

Akku-Heckenschere ..PHSA 20-Li A1

Motorspannung U ...	20 V == (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl n_0	1300 min ⁻¹
Leerlaufhubzahl	max. 2600 min ⁻¹
Laufzeit (Akku 4 Ah)	max. 45 min*
Schnittlänge	ca. 520 mm
Messerlänge.....	ca. 540 mm
Max. Zahnabstand.....	ca. 15 mm
Messers Zahnabstand	20 mm
Max. Astdurchmesser/ Schnittstärke	12 mm
Gewicht.....	2,3 kg
Schalldruckpegel (L_{pA}).....	75,1 dB (A), $K_{pA}=3$ dB
Schalleistungspegel (L_{WA}) garantiert	90 dB(A)
gemessen.....	87 dB(A); $K_{WA}=2,53$ dB
Vibration (a_h)	
Hinterer Handgriff.....	1,28 m/s ²
Vorderer Handgriff	1,72 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb.....	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLK 20A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Gefahr durch Schnittverletzungen



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Benutzen Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Messerschutz:



Den Messerschutz hier zusammendrücken, um ihn abzunehmen.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden**

Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutz ausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerk-**

zeug, dessen Schalter defekt ist.

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die**

auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.

Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevor-

gang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

a) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.

Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.

Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.

c) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.

Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

d) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten.

Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.

Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- f) **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Es ist empfohlen, die Hecken und Büsche nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen, abzusuchen.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz! Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich

bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Versuchen Sie nicht, einen blockierten/verklebten Sicherheitsmesserbalken zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE**

empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

- Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Tragen Sie nicht gleichzeitig mehrere Gürtelhalterungen und/oder mehrere Schultergurte.
- Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile, sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren

Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindert das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.



Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (14) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.




Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

C Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Messerschutz entfernen:

1. Drücken Sie den Messerschutz (A 11) an den mit  gekennzeichneten Stellen und entfernen Sie diesen.

Einschalten:

2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am vorderen Handgriff (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (7) los.

B Hinteren Handgriff einstellen

Der hintere Handgriff (8) lässt sich, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, in drei verschiedenen Positionen (-90°, 0° und 90°) einstellen.

1. Schieben Sie den Entriegelungstaster (15) nach hinten.
2. Drehen Sie den hinteren Handgriff (8) in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Entriegelungstaster (15) los. Der hintere Handgriff (8) rastet ein.

Arbeiten mit dem Gerät



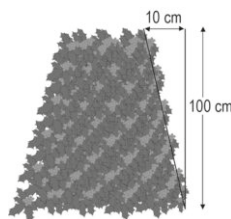
Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnithecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt


werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.


- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.


Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Reinigung/Wartung

 Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

 Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch

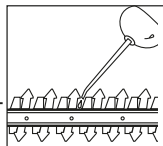
ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 6) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie
 - das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
 - den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzvorrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte

Sicherheitsmesserbalken müssen ausgewechselt werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 11) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

D Wandhalterung


Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes (16)


- Bringen Sie an der gewünschten Position eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 8 - 10 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Aufhängevorrichtung am Messerschutz (12)

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 17 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 5 - 7 mm haben.

- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit den Öffnungen am Messerschutz an die beiden Schrauben ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

 Die Aufbewahrung im Messerschutz verhindert, dass Öl am Sicherheitsmesserbalken heruntertropft und den Boden oder die Wand verunreinigt. Restöl sammelt sich im Messerschutz und kann in ein Restölbehältnis umgegossen werden.

 **Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.

 Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbrauchte Elektrogeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos

repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Messer, Getrieberad) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch

bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 410570_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von

unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte oder Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 410570_2110

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 410570_2110

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 410570_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 39).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 2	41	Sicherheitsmesserbalken	91104529
A 3	40	Handschutz	91104528
A 4+5	30, 33-39	Sicherheitsschalter + Vorderer Handgriff	91104531
A 11	42	Messerschutz	91104530

A Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Sicherheitsschalter (4) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (2) ölen
	Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (2)	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответ- ствие

Снастоящото потвърждаваме, че
Акумулаторен хросторез
серия PHSA 20-Li A1
Сериен номер 000001 - 162000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

**2006/42/EC • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU)2015/863**

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Допълнително съгласно Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC & 2005/88/EC се потвърждава:

Ниво на шума:

Гарантирано: 90 dB(A);

Измерено: 87 dB(A)

Приложен метод за оценка на съответствието съгласно Приложение V / 2000/14/EC & 2005/88/EC

Н апокλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης ανήκει στον κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Heckenschere
Modell PHSA 20-Li A1
Seriennummer 000001 - 162000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2014/30/EU
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG & 2005/88/EG bestätigt:

Schallleistungspegel:

Garantiert: 90 dB(A);

Gemessen: 87 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V /
2000/14/EG & 2005/88/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



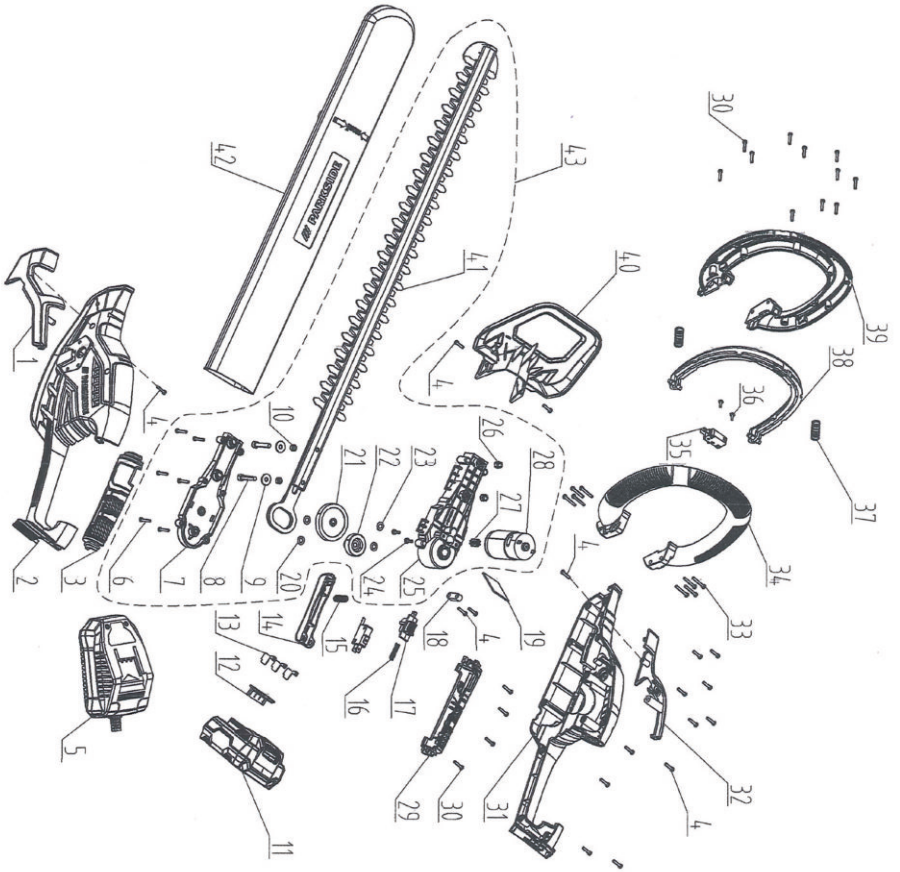
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentationsbeauftragter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Explosionszeichnung Чертеж в перспектива

PHSA 20-Li A1



informativ · информативен

20220316_rev02_pk

/// PARKSIDE

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

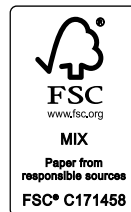
63762 Großostheim

GERMANY

Актуалност на информацията ·

Stand der Informationen: 03/2022

Ident.-No.: 72031505032022-BG



IAN 410570_2110

